

**Poland-Lublin: Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment**

OJ S 178/2013 13/09/2013

Contract notice – utilities

Supplies

Directive 2004/17/EC

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Przewozy Regionalne Spółka z o.o. w Warszawie, Lubelski Zakład Przewozów Regionalnych w Lublinie

Postal address: ul. Gazowa 4

Town: Lublin

Postal code: 20-406

Country: Poland

Contact person: Przewozy Regionalne Spółka z o.o. w Warszawie, Lubelski Zakład Przewozów Regionalnych w Lublinie

For the attention of: Włodzimierz Błachut

E-mail: [pr.lublin@p-r.com.pl](mailto:pr.lublin@p-r.com.pl)

Telephone: +48 722348980

Fax: +48 814725954

**Internet address(es):**

General address of the contracting entity: <http://www.przewozyregionalne.pl>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Main activity**

Railway services

**I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Dostawa części zamiennych do autobusów szynowych SA 103 i SA 107.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

NUTS code PL Polska, PL314 Lubelski

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Przedmiot zamówienia podzielony jest na dwie części:

Część I. dotyczy nowych części do autobusów szynowych SA 103.

Część II. dotyczy nowych części do autobusów szynowych SA 107.

### **II.1.6. CPV code(s)**

34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Powyżej 400 000 EUR.

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Części zamienne do autobusu SA 103

#### **1) Short description**

Nowe części zamienne do autobusu SA 103.

#### **2) CPV code(s)**

34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment

#### **3) Quantity or scope**

89 pozycji m.in.: części silnika, hamulca, przedziału pasażerskiego, pulpitu.

#### **4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

Lot No: 2

Lot title: Części zamienne do autobusu SA 107

#### **1) Short description**

Nowe części zamienne do autobusu SA 107.

#### **2) CPV code(s)**

34630000 Parts of railway or tramway locomotives or rolling stock; railways traffic-control equipment

**3) Quantity or scope**

26 pozycji m.in. części silnika, hamulca, kabiny maszynisty.

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Zamawiający nie przewiduje wniesienia wadium.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Określa Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) do przetargu.

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Określa Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) do przetargu.

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Określa Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) do przetargu.

**III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Określa Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) do przetargu.

**III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: Określa Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) do przetargu.

**III.2.4. Information about reserved contracts**

**III.3. Conditions specific to services contracts**

**III.3.1. Information about a particular profession**

**III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Type of procedure**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open

## **IV.2. Award criteria**

### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

## **IV.3. Administrative information**

### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

PRGM-251-13/2013

### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 18.10.2013 - 14:00

Payable documents: yes

Price: 24,60 PLN

Terms and method of payment: Sposób i koszt uzyskania Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (w formie pisemnej – pkt 1 i 2, w formie elektronicznej pkt 3):

1) osobiście w siedzibie Zamawiającego pokój 111 – w godzinach od 8:00 do 14:00 po uprzednio złożonym pisemnym wniosku, zawierające dane niezbędne do wystawienia faktury w cenie 24,60 PLN;

2) za zaliczeniem pocztowym – po uprzednio złożonym pisemnym wniosku, zawierającym dane niezbędne do wystawienia faktury – w cenie 24,60 PLN;

3) drogą elektroniczną – po uprzednio złożonym pisemnym wniosku, zawierającym dane firmy – bezpłatnie.

### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

21.10.2013 - 10:00

### **IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

### **IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

### **IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 21.10.2013 - 10:30

Place

20-406 Lublin, pok. 101, ul. Gazowa 4, Polska

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Wykonawcy, Członkowie Komisji Przetargowej, inne zainteresowane osoby.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

## **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## **VI.3. Additional information**

Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) sporządzona w przedmiotowym postępowaniu zostanie zamieszczona na stronie internetowej Zamawiającego: [www.przewozyregionalne.pl](http://www.przewozyregionalne.pl) w dniu opublikowania niniejszego ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Jeżeli ogłoszenie zostanie opublikowane w dzień wolny od Pracy, SIWZ zostanie zamieszczona pierwszego dnia roboczego po dniu wolnym.

## **VI.4. Procedures for review**

### **VI.4.1. Review body**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Dokładne informacje określone są w pkt XVI Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ).

### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

## **VI.5. Date of dispatch of this notice**

10.9.2013